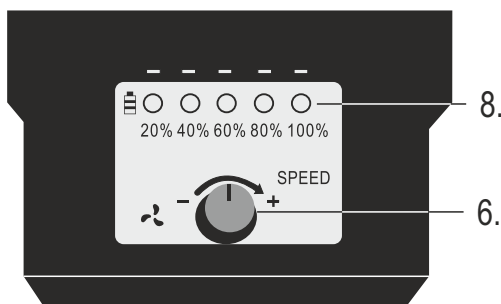
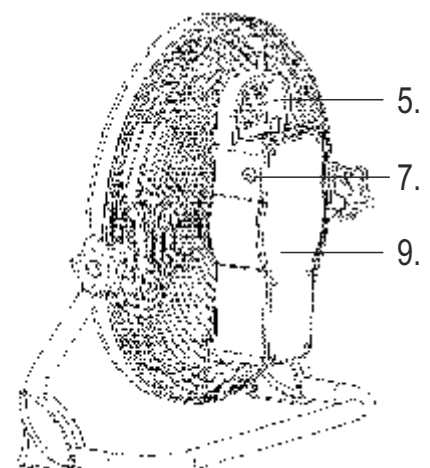
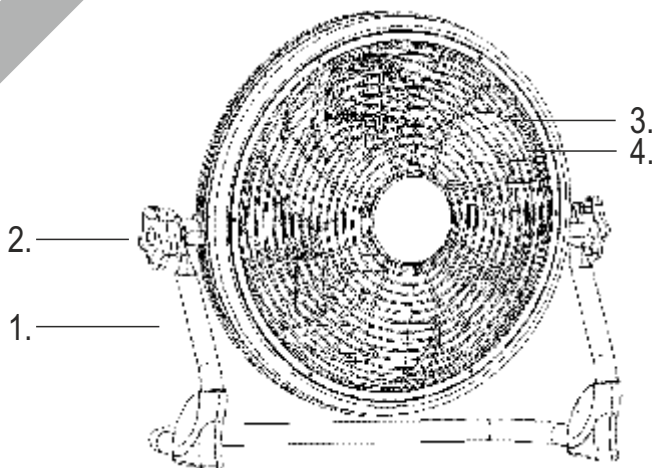


instruction manual

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu**



PVR 30B



EN

1. stand
2. angle adjusting screw
3. protecting grille
4. fan blade
5. carrying handle
6. fan speed dial
7. charging socket for the adapter
8. battery indicator LEDs
9. electric motor and batteries
10. USB charging socket

H

1. állvány
2. fejdőlésszög állító csavar
3. védőrács
4. ventilátor lapát
5. hordfűl
6. sebességszabályzó
7. adapter töltőaljzat
8. világító LED-sor
9. motor és akkumulátorok
10. USB töltőaljzat

SK

1. stojan
2. skrutka na nastavenie uhla sklonu
3. ochranná mriežka
4. vrtuľa ventilátora
5. držiak
6. regulátor rýchlosti
7. nabíjacia zásuvka adaptéra
8. svietiaci LED riadok
9. motor a akumulátory
10. USB nabíjacia zásuvka

RO

1. stativ
2. șurub reglare unghi înclinare
3. grilaj protecție
4. paletă ventilator
5. mâner
6. reglare viteză
7. soclu încărcare adaptor
8. șir LED-uri
9. motor și acumulatori
10. soclu încărcare USB

SRB MNE

1. stalak
2. šaraf za podešavanje nagiba
3. zaštitna mrežica
4. lopatice
5. drška
6. podešavanje brzine
7. utičnica za strujni adapter
8. LED indikator
9. motor i akumulator
10. USB utičnica za punjenje

CZ

1. stojan
2. šroub k nastavení úhlu sklonu
3. ochranná mřížka
4. lamela ventilátoru
5. úchyt k přenášení
6. regulace rychlosti otáčení
7. zásuvka k nabíjení adaptéru
8. řada světelných LED kontrollek
9. motor a akumulátory
10. USB zásuvka k nabíjení

HR BiH

1. postolje
2. vijak za podešavanje kuta
3. zaštitna rešetka
4. lopatice ventilatora
5. ručka za nošenje
6. preklopnik za odabir brzine rada ventilatora
7. utičnica za adapter
8. LED indikator statusa baterije
9. elektromotor i baterije
10. USB utičnica za punjenje

PL

1. stojak
2. śruba regulacji kąta nachylenia głowicy
3. kratka ochronna
4. wiatrak wentylatora
5. uchwyt do przenoszenia
6. regulator prędkości
7. gniazdo ładowania do przyłączenia zasilacza sieciowego
8. rząd świecących diod LED
9. silnik i akumulatory
10. gniazdo ładowania USB

Rechargeable floor fan

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

1. Make sure that the appliance has not been damaged in transit!
2. Do not use in locations where flammable vapors or explosive dust may be present! Do not use near flammable materials or in potentially explosive atmospheres!
3. Operate only under constant supervision!
4. Do not operate unattended in the presence of children!
5. Only use the supplied power cord for charging!
6. Do not attempt to disassemble, open or hit the battery!
7. Keep the battery away from children!
8. Do not expose the battery to heat, fire or direct sunlight!
9. If electrolyte fluid is leaking from the battery, avoid contact with the skin. If this happens though, wash the skin immediately with plenty of water and seek medical assistance!
10. Replacing the battery can only be done by a service!
11. Lift only by the carrying handle!
12. If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug!
13. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings.
14. Do not expose the product to dust, humidity, sunlight or direct heat radiation!
15. Do not touch the unit or the power cable with wet hands!
16. Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.
17. The current manual can be downloaded from www.somogyi.hu.
18. We don't take responsibility for printing errors and apologize if there's any.
19. The unit is intended for household use. No industrial use is permitted.

Caution: Risk of electric shock!



Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

FEATURES

continuously controllable speed • built-in Li-ion battery • 8 db 2000 mAh, 18650 battery • 44,4 Wh • IPX4 protection against splashing water • battery indicator LEDs • USB outlet for charging other devices • metal fan blades • massive metal grille • adjustable angle (90°)

USING AND CHARGING THE FAN

Connect the supplied adapter to a standard 230 V~ / 50 Hz socket and connect it to the product's charger socket (7).

LEDs indicate the state of the charging. Fully charging a totally discharged battery takes 3.5 hours. When finished with the charging, unplug the adapter from the product and also unplug it from the socket.

With the fan speed dial (6) you can continuously set the speed of the fan. The estimated battery life with one charge on the lowest speed is 10 hours, on the highest speed is 3 hours.

With the USB charging socket you can charge other products with this appliance, such as torches or head mountable lights.

You can set the angle of the appliance at up to 90°. Switch off the product and by grabbing the grille, you can set the angle with one firm movement.

CLEANING AND MAINTENANCE

In order to ensure optimum functioning, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

1. Switch off the product prior to cleaning.
2. Use a slightly moistened cloth to clean the unit's exterior. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance.
3. Only power on the fan after this has been done!

TROUBLESHOOTING

Cause	Solution
the fan does not switch on	charge the battery check the switches



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising. **DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES** Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

SPECIFICATIONS

power adapter	PRI: 110 – 240 V / 50/60 Hz / 0,8 A SEC: 24 V / 1,5 A
beépített akkumulát:	8 db 2000 mAh, 18650 akkumulátor • 44,4 Wh
charge time	3,5 hours
working time with one charge	3-10 hours
fan power	20 W
contact protection class	III.
maximum air mass volume:	F = XX m ³ /min
fan input power:	P = XX W
service value:	SV = XX (m ³ /min)/W
power consumption during standby:	P _{sb} = XX W
fan acoustic power level:	L _{wa} = XX dB(A)
maximum air speed:	c = XX m/sec
service value standard:	IEC 60897
length of adapter power cable	1,2 m
nominal blade diameter	30 cm
overall size of the product	43 x 38 x 18 cm
weight	4 kg

Akkumulátoros padlóventillátor

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
2. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
3. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
4. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
5. A töltéshez a tartozék hálózati adaptert használja!
6. Az akkumulátort ne szedje szét, ne nyissa fel, ne ütögesse!
7. Az akkumulátort tartsa gyermekektől távol!
8. Az akkumulátort ne tegye ki hő, tűz, vagy napfény hatásának!
9. Ha kifolyna az elemből az elektrolit folyadék, kerülje a bőrrel való érintkezést! Ha ez mégis megtörténne, azonnal bő vízzel mossa le a bőrfelületet és forduljon orvos!
10. Az akkumulátor cseréjét csak a szerviz végezheti!
11. Csak a hordófülnél fogva szabad mozgatni!
12. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
13. Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe.
14. Óvja portól, páráról, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól!
15. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg!
16. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
17. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldáról.
18. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.
19. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!

Aramütésveszély!



Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

JELLEMZŐK

fokozatmentesen szabályozható teljesítmény • beépített Li-ion akkumulátor • 8 db 2000 mAh, 18650 akkumulátor • 44,4 Wh • IPX4 freccsenő víz ellen védett • akkumulátor töltöttségét jelző LED-ek • USB kimenet egyéb eszközök töltésére • fém lapátok • masszív fém védőrács • állítható fejdőlésszög (90°)

AVENTILÁTOR MŰKÖDÉSE, TÖLTÉSE

A tartozék hálózati adaptert csatlakoztassa egy szabványos, 230 V~ / 50 Hz konnektorba, az adapter csatlakozót pedig csatlakoztassa a készülék adapter töltőaljzatába (7).

A világító LED-sor jelzi a töltöttségi állapotot. A teljesen lemerült termék teljes feltöltése 3,5 órát vesz igénybe. A töltés végén távolítsa el az adapter csatlakozót a készülékből, és húzza ki az adaptert a konnektorból.

A sebességszabályzóval (6) fokozatmentesen állíthatja be a ventilátor fordulatszámát. A várható üzemidő a legkisebb fokozaton 10 óra, maximális fokozaton 3 óra.

Az USB töltőaljzat lehetőséget biztosít egyéb eszközök, pl. kizárólag, fejlámpák töltésére is.

A készülék dőlésszögét 90°-ban lehet állítani függőleges irányban. Ehhez kikapcsolt állapotban fogja meg a rácsot és határozott mozdulattal állítsa a kívánt pozícióba!

TISZTÍTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
2. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!
3. Csak ezt követően helyezze a ventilátort újra üzembe!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
nem kapcsol be a ventilátor	töltse fel az akkumulátort ellenőrizze a kapcsolót



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellemben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

MŰSZAKI ADATOK

hálózati adapter	PRI: 110 – 240 V / 50/60 Hz / 0,8 A
	SEC: 24 V~ / 1,5 A
beépített akkumulát:	8 db 2000 mAh, 18650 akkumulátor • 44,4 Wh
töltési idő	3,5 óra
működési idő	3-10 óra
ventilátor teljesítmény	20 W
érintésvédelmi osztály	III.
maximális ventilátor-légtömegáram:	F = XX m ³ /min
a ventilátor bemeneti elektromos teljesítménye:	P = XX W
üzemérték:	SV = XX (m ³ /min)/W
energiafogyasztás készenléti üzemmódban:	P _{sb} = XX W
a ventilátor hangteljesítményszintje:	L _{WA} = XX dB(A)
legnagyobb légsebesség:	c = XX m/sec
mérési szabvány az üzemértékhez:	IEC 60897
adapter csatlakozókábel hossza	1,2 m
névleges lapátátmérő	30 cm
termék befoglaló mérete	43 x 38 x 18 cm
tömege	4 kg

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC®

H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu • Származási hely: Kina

Podlahový ventilátor s akumulátorom

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

UPOZORNENIA:

1. Presvedčte sa o tom, že prístroj sa počas prepravy nepoškodil!
2. Je zakázané používať tam, kde sa môže nachádzať horľavá para alebo výbušný prach! Nepoužívajte v horľavom a výbušnom prostredí!
3. Prevádzkujte len pod neustálym dozorom!
4. Je zakázané prevádzkovať bez dozoru v blízkosti detí!
5. Na nabíjanie používajte priložený sieťový adaptér!
6. Akumulátor nerozoberajte, neotvárajte, neudierajte!
7. Akumulátor držte mimo dosah detí!
8. Akumulátor chráňte pred ohňom, priamym tepelným a slnečným žiarením!
9. V prípade vytečenia elektrolytu z akumulátora, vyhýbajte sa jeho kontaktu s pokožkou! Ak sa tak predsa len stane, ihneď umyte pokožku veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc!
10. Výmenu akumulátora môže previesť iba servis!
11. Prístroj prenášajte len pomocou držadla!
12. Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete!
13. Dbajte na to, aby sa cez otvory do prístroja nedostali žiadne predmety, voda alebo tekutina!
14. Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením!
15. Prístroja a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotknite mokrou rukou!
16. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
17. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.
18. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.
19. Prístroj je vhodný len na súkromné účely, nie je určený na priemyselné používanie!

Nebezpečenstvo úrazu prúdom!



Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho príslušenstvo je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa sieťový kábel poškodí, výmenu kábla zverte výrobcovi alebo odbornému servisu.

CHARAKTERISTIKY

• bezstupňová regulácia výkonu • integrovaný Li-ion akumulátor • 8 ks 2000 mAh, 18650 akumulátor / 44,4 Wh • IPX4 ochrana proti striekajúcej vode • USB výstup pre nabíjanie ostatných prístrojov • LED kontrolky nabitia akumulátora • kovové lopatky • masívna kovová ochranná mriežka • nastaviteľný uhol sklonu (90°)

PREVÁDZKA, NABÍJANIE VENTILÁTORA

Priložený sieťový adaptér pripojte do štandardnej 230 V / 50 Hz sieťovej zásuvky, prípojku adaptéra pripojte do nabíjacej zásuvky prístroja (7).

Svietiaci LED riadok označuje nabitý stav. Úplné nabitie vybitého prístroja trvá 3,5 h. Po ukončení nabíjania odstráňte prípojku adaptéra z prístroja a vytiahnite adaptér zo sieťovej zásuvky.

Pomocou regulátora rýchlosti (6) môžete bezstupňovo nastaviť otáčky ventilátora. Predpokladaný prevádzkový čas pri najnižšom stupni je 10 h, na maximálnom stupni sú 3 hodiny.

USB nabíjacia zásuvka umožňuje nabíjať aj iné prístroje, napr. ručné svietidlá, čelovky. Uhol sklonu si môžete nastaviť v 90°, vo zvislej polohe. Pre nastavenie uhla sklonu musí byť ventilátor vo vypnutom stave. Rozhodným pohybom chyťte mriežku a nastavte ju do požadovanej polohy!

Čistenie

Pre optimálne fungovanie prístroja čistenie treba vykonať podľa miery znečistenia, ale mesačne aspoň raz

1. Vonkajšiu časť prístroja očistite mierne vlhkou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja, na elektrické súčiastky nedostala voda!

2. Až potom uveďte ventilátor do prevádzky!

Riešenie problémov

Problém	Možné riešenie
ventilátor sa nezapne	nabite akumulátor skontrolujte spínače



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. **ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV** Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

sieťový adaptér	PRI: 110–240 V / 50/60 Hz / 0,8 A SEC: 24 V $\overline{\text{---}}$ / 1,5 A
integrovaný akumulátor	8 ks 2000 mAh, 18650 akumulátor • 44,4 Wh
nabíjací čas:	3,5 h
prevádzkový čas:	3-10 h
výkon ventilátora:	20 W
trieda ochrany:	III.
maximálny prietok ventilátora:	F = XX m ³ /min
elek. výkon ventilátora na vstupe:	P = XX W
prevádzková hodnota:	SV = XX (m ³ /min)/W
spotreba energie v pohotovostnom režime:	P _{sb} = XX W
hlučnosť ventilátora:	L _{wa} = XX dB(A)
najväčšia rýchlosť vzduchu:	c = XX m/sec
norma na meranie prev. hodnoty:	IEC 60897
dĺžka kábla adaptéra:	1,2 m
menovitý priemer vrtule:	30 cm
rozmery:	43 x 38 x 18 cm
hmotnosť:	4 kg

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

Ventilator de podea cu acumulator

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul acestora a fost scris în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.

AVERTISMENTE

1. Asigurați-vă că aparatul nu a suferit deteriorări pe parcursul transportului!
2. Este interzisă folosirea aparatului în locurile unde se pot forma vapori inflamabili sau pot fi eliberați pulberi care prezintă pericol de explozie. Nu folosiți aparatul în medii cu materiale inflamabile sau explozive!
3. Poate fi utilizat numai cu supraveghere continuă!
4. Este interzisă utilizarea aparatului în proximitatea copiilor mici fără supraveghere!
5. Pentru încărcare folosiți adaptorul de alimentare inclus!
6. Nu dezasamblați, nu deschideți, nu loviți acumulatorul!
7. Păstrați acumulatorul departe de copii!
8. Nu expuneți bateria la căldură, foc sau lumina soarelui!
9. Dacă lichidul electrolitic se scurge din baterie, evitați contactul cu pielea! Dacă totuși se întâmplă acest lucru, spălați imediat pielea cu multă apă și consultați medicul!
10. Înlocuirea acumulatorului poate fi efectuată numai de către un service autorizat!
11. Ridicați numai prin urechea de prindere încastrată.
12. Dacă se constată deviere de la regimul de funcționare normal (ex. zgomot neobișnuit din interiorul aparatului), întrerupeți imediat alimentarea!
13. Nu permiteți pătrunderea în interior a diverselor obiecte sau lichide prin orificiile aparatului!
14. Protejați-l de praf, umiditate, razele soarelui și de căldură directă!
15. Nu atingeți niciodată cu mâini ude cablul de conectare sau dispozitivul!
16. Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.
17. Manualul de utilizare actual poate fi descărcat de pe www.somogyi.ro.
18. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.
19. Aparatul este destinat folosinței personale. Folosirea sa cu destinație industrială este interzisă!

Pericol de electrocutare!



Este interzisă demontarea sau modificarea aparatului ori a părților componente ale acestuia. În cazul avariei oricărei părți a aparatului, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și chemați un specialist!



În cazul în care cablul de alimentare de la rețeaua electrică se defectează schimbarea acestuia poate fi efectuată exclusiv de către producător, de service-ul acestuia sau de către o persoană cu o calificare similară!

CARACTERISTICI

• putere reglabilă fără trepte • acumulator Li-ion înglobat • 8 buc acumulator 18650, 2000 mAh • 44,4 Wh • IPX4 protecție la stropirea cu apă • LED-uri indicare încărcare acumulator • ieșire USB pentru încărcare alte dispozitive • palete metalice • grilaj de protecție metalic, masiv • unghi înclinare cap reglabil (90°)

FUNCȚIONAREA VENTILATORULUI, ÎNCĂRCAREA

Conectați adaptorul de alimentare furnizat la o priză standard de 230V ~ / 50Hz și conectați adaptorul la priza de încărcare a adaptorului (7). Sirul LED iluminat indică starea de încărcare. Este nevoie de 3,5 ore pentru a încărca complet produsul complet descărcat. La sfârșitul încărcării, scoateți fișa adaptorului din dispozitiv și deconectați adaptorul de la priza electrică.

Cu comutatorul pentru reglarea vitezei (6) puteți regla fără trepte numărul de rotații ale ventilatorului. Timpul de funcționare preconizat este de 10 ore la viteza cea mai scăzută și 3 ore la viteza maximă.

Priza de încărcare USB oferă posibilitatea încărcării altor dispozitive, cum ar fi de exemplu încărcarea lanternelor, lămpilor pentru cap.

Unghiul vertical al aparatului poate fi reglat la 90°.

În stare oprită ținând aparatul cu ambele mâini avem posibilitatea de a fixa ventilatorul în poziția dorită!

CURĂȚARE

Pentru a asigura funcționarea optimă a dispozitivului, în funcție de gradul de impurități, dar măcar lunar este necesară curățarea aparatului.

1. Înainte de curățare opriți aparatul.
2. Suprafața exterioară se curăță cu o cârpă ușor umedă, nu utilizați detergenți agresivi! Este interzis să ajungă apă în interiorul dispozitivului și pe componentele electrice!
3. Numai după aceste manevre poate fi pus din nou în funcțiune ventilatorul!

DEPANARE

Defecțiune	Soluție posibilă pentru defecțiune
Nu se pornește ventilatorul	Verificați alimentarea cu tensiune de la rețea Verificați întrerupătoarele



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații. **TRĂTAREA BATERIILOR / ACUMULATORILOR** Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

DATE TEHNICE

Adaptor de rețea: PRI: 110 – 240 V / 50/60 Hz / 0,8 A
SEC: 24 V --- / 1,5 A

Acumulator înglobat: 8 buc acumulator 18650, 2000 mAh • 44,4 Wh

Timp de încărcare: 3,5 ore

Timp de funcționare: 3-10 ore

Putere: 20 W

Clasă de protecție: III.

Debit maxim: F = XX m³/min

Putere de intrare: P = XX W

Valoarea de uz: SV = XX (m³/min)WW

Consum energetic în repaos: P_{ss} = XX W

Nivel de zgomot: L_w = XX dB(A)

Viteză maximă aer degajat: c = XX m/sec

Standard de măsurare valoare de măsurare: IEC 60897

lungime cablu de conectare adaptor: 1,2 m

Diametru nominal paletă: 30 cm

Dimensiune 43 x 38 x 18 cm

Greutate: 4 kg

Distribuitor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488,
Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Țara de origine: China



Podni ventilator sa akumulatorom

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo I sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog proizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

NAPOMENE

1. Uverite se da uređaj nije oštećen u toku transporta!
2. Zabranjena upotreba u prostorijama gde mogu biti prisutni zapaljivi gasovi ili prašina! Ne koristite u blizini zapaljivih materijala!
3. Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor!
4. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
5. Za punjenje koristite samo priloženi strujni adapter!
6. Akumulator ne rastavljajte i ne udarajte!
7. Akumulator držite van domašaja dece!
8. Akumulator ne izlažite toploti, vatri ili direktnom suncu!
9. Ako iz akumulatora slučajno iscuri elektrolit, pazite da ne dođe u dodir sa kožom, ako se ipak desi, isperite sa vodom i obratite se lekaru!
10. Zamenu akumulatora sme da radi samo odrasla osoba!
11. Premeštanje vršite isključivo hvatanjem za dršku!
12. Ukoliko primetite neke nepravilnosti pri radu, odmah ga isključite iz struje!
13. Obratite pažnju da kroz otvore ništa ne upadne ili ucuri u uređaj.
14. Štitite od prašine, pare, vlage, direktnog uticaja sunca i direktne toplote!
15. Uređaj ni priključni kabel nikada ne dodirujte mokrim ili vlažnim rukama!
16. Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave.
17. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
18. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.
19. Ovaj ventilator je namenjen za kućnu upotrebu, nije predviđena za industrijsku upotrebu!

Opasnost od strujnog udara!



Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

OSOBINE

• neprekidno podešavanje snage • ugrađeni Li-ion akumulator • 8 kom. 2000 mAh 18650 akumulator • 44,4 Wh • IPX4 zaštita od prskajuće vode • LED diode za indicaciju stanja akumulatora • USB izlaz za punjenje drugih uređaja • metalne lopatice • masivna metalna mrežica • podesiv nagib glave (90°)

RAD VENTILATORA, PUNJENJE

Priloženi strujni adapter uključite u standardnu uzemljenu utičnicu, 230 V~ / 50 Hz, kabel strujnog adaptera uključite u utičnicu (7) na ventilatoru.

LED diode će da prikažu napunjenost akumulatora. Za punjenje potpuno praznog akumulatora potrebno je 3,5 sata. Nakon završetka punjenja isključite strujni adapter iz ventilatora i adapter izvucite iz struje.

Neprekidno podešavanje obrtaja ventilatora se radi sa (6). Rad sa jedim punjenjem zavisi od podešene brzine, na najmanjem obrtaju oko 10 sati a na najvećem oko 3 sata.

USB utičnica služi za punjenje drugih uređaja, na primer ručnih ili naglavnih lampi.

Glava ventilatora se može podesiti u rasponu od 90° u vertikalnom smeru. U isključenom položaju uhvatite zaštitnu mrežicu i odlučno podesite željeni nagib!

ČIŠĆENJE

U zavisnosti od uslova rada i zaprijanosti ventilator se redovno mora čistiti, minimum mesečno jedan put.

1. Pre čišćenja isključite uređaj.
2. Vlažnom krpom očistite ventilator sa spoljne strane. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucuri u uređaj!
3. Samo nakon toga ponovo uključite ventilator!

OTKLANJANJE GREŠKE

Greška	Moguće odklanjanje greške
ventilator se ne uključuje	proverite mrežno napajanje proverite prekidač



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i nosimo svu odgovornost. **ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA** Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

TEHNIČKI PODACI

Strujni adapter:	PRI: 110 – 240 V / 50/60 Hz / 0,8 A
	SEC: 24 V~ / 1,5 A
ugrađeni akumulator:	8 db 2000 mAh, 18650 akumulator • 44,4 Wh
vreme punjenja:	3,5 sata
rad sa jednim punjenjem:	3-10 sata
snaga ventilatora:	20 W
stepen zaštite:	III.
maksimalni protok vazduha:	F = XX m ³ /min
ulazna snaga:	P = XX W
odnos snage:	SV = XX (m ³ /min)/W
potrošnja u stanju pripravnosti:	P _{ss} = XX W
buka:	L _{WA} = XX dB(A)
najveća brzina vazduha:	c = XX m/sec
standard merenja za određivanje vrednosti:	IEC 60897
dužina priključnog kabla strujnog adaptera:	1,2 m
prečnik lopatica:	30 cm
dimenzije:	43 x 38 x 18 cm
masa:	4 kg

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**

Jovana Mikica 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Akumulátorový podlahový ventilátor

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou také osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Ujistěte se o tom, zda ventilátor nebyl během přepravy poškozen!
2. Je zakázáno používat ventilátor na takových místech, kde se mohou uvolňovat hořlavé páry nebo výbušný prach! Nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu!
3. Ventilátor je dovoleno používat výhradně pod neustálým dohledem!
4. Ventilátor je zakázáno používat bez dozoru v blízkosti dětí!
6. K nabíjení používejte síťový adaptér dodávaný v příslušenství!
7. Akumulátor nerozebírejte, neotevírejte, nevystavujte nárazům!
8. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí!
9. Akumulátor nevystavujte působení vysokých teplot, otevřeného ohně nebo slunečního záření!
10. Jestliže z baterií vytekla elektrolytická tekutina, vyvarujte se kontaktu s kůží! Pokud by došlo ke kontaktu s kůží, postižené místo ihned opláchněte hojným proudem vody a vyhledejte lékaře!
11. Výměnu akumulátoru smí provádět výhradně servis!
12. Ventilátor je dovoleno přenášet výhradně uchopením za úchyt!
13. Zjistíte-li jakoukoli anomálii (např. uslyšíte nezvyklý zvuk vycházející z přístroje nebo ucítíte pach spáleniny), ventilátor okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě!
14. Dbejte na to, aby se do ventilátoru prostřednictvím otvorů nedostaly žádné předměty nebo tekutiny.
15. Chraňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a působením zdrojů bezprostředně sálajícího tepla!
16. Ventilátoru ani napájecího kabelu se nikdy nedotýkejte vlhkýma rukama!
17. Technické parametry a design se mohou z důvodu neustálého vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení.
18. Text aktuálního návodu k používání lze stáhnout z webových stránek www.somogyi.hu.
19. Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.
20. Určeno k používání pouze v domácnosti, není určeno do průmyslových provozů!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

POPIS VÝROBKU

• nastavení výkonu, bezstupňové • zabudovaný Li-ion akumulátor • 8 ks 2000 mAh, 18650 akumulátor • 44,4 Wh • IPX4 krytí – chráněno proti stříkající vodě • světelné LED kontrolky signalizující stav nabití akumulátoru • USB výstup k nabíjení jiných zařízení • kovové lamely • masivní kovová ochranná mřížka • možnost nastavení úhlu sklonu hlavy (90°)

POPIS FUNKOVÁNÍ VENTILÁTORU, NABÍJENÍ

Síťový adaptér dodávaný v příslušenství zapojte do standardní zásuvky elektrické sítě s parametry 230 V~ / 50 Hz, zástrčku adaptéru zapojte do zásuvky ventilátoru určené k nabíjení adaptéru (7).

Rada světelných LED kontrolky signalizuje stav nabití. Nabíjení zcela vybitého přístroje trvá 3,5 hodiny. Po dokončení nabíjení odpojte adaptér z ventilátoru a adaptér odpojte ze zásuvky elektrické sítě.

Prostřednictvím regulace nastavení rychlosti (6) nastavíte plynule počet otáček ventilátoru. Předpokládaná doba provozu na nejnižším stupni je 10 hodin, na nejvyšším stupni 3 hodiny.

USB zásuvka k nabíjení umožňuje nabíjet jiná zařízení, např. ruční svítilny, čelové svítilny.

Úhel sklonu ventilátoru lze nastavit v 90° úhlu, ve svislém směru. Nejprve ventilátor vypněte, potom uchopte mřížku a rázným pohybem ji nastavte do požadované polohy!

ČIŠTĚNÍ

Za účelem zajištění optimální funkčnosti je nutné ventilátor v závislosti na rozsahu znečištění pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc, vyčistit.

1. Před čištěním ventilátor vypněte.
2. Mírně navlhčenou utěrkou očistěte povrchové části přístroje. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí ventilátoru, ani do elektrických součástek se nesmí dostat voda!
3. Teprve potom ventilátor uveďte opět do provozu!

Popis závady	Možné řešení pro odstranění závady
ventilátor se nezapíná	nabijte akumulátor zkontrolujte spínač



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive v všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady. **LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ** S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

TECHNICKÉ PARAMETRY

síťový adaptér:	PRI: 110 – 240 V / 50/60 Hz / 0,8 A
	SEC: 24 V ~ / 1,5 A
zabudovaný akumulátor:	8 db 2000 mAh, 18650 akumulátor • 44,4 Wh
doba nabíjení:	3,5 hodiny
doba provozu:	3-10 hodin
příkon ventilátoru:	20 W
třída ochrany před nebezpečným dotykem:	III.
maximální vzduchový proud ventilátoru:	F = XX m ³ /min
vstupní elektrický příkon ventilátoru:	P = XX W
provozní hodnota:	SV = XX (m ³ /min)/W
spotřeba energie v pohotovostním stavu:	P _{sb} = XX W
hluknost ventilátoru:	L _{wa} = XX dB(A)
nejvyšší rychlost proudění vzduchu:	c = XX m/sec
technická norma k měření provozní hodnoty:	IEC 60897
délka napájecího kabelu adaptéru:	1,2 m
nominální průměr lamely:	30 cm
celkové rozměry:	43 x 38 x 18 cm
hmotnost:	4 kg

Podni ventilator, punjivi

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Osobe sa smanjenom fizičkom, psihičkom ili osjećajnom sposobnošću, kojima nedostaje znanje i iskustvo, i starije od 8 godina, samo u tom slučaju mogu koristiti uređaj ukoliko to čine uz nadzor, ili su dobili upute za korištenje uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo u slučaju da ih nadzire odrasla osoba.

UPOZORENJA I BEZBJEDNOST

1. Provjerite da uređaj nije oštećen u transportu!
2. Ne koristite na mjestima gdje mogu biti prisutni zapaljivi plinovi i prašine. Ne koristite u blizini zapaljivih materijala!
3. Uređaj treba raditi pod stalnim nadzorom!
4. Uređaj ne bi trebao da radi u blizini djece bez nadzora!
5. Za punjenje koristite samo isporučeni kabel za napajanje!
6. Ne pokušavajte rastavljati, otvarati ili lupati bateriju!
7. Bateriju držite podalje od djece!
8. Ne izlažite bateriju toploti, vatri ili direktnoj sunčevoj svjetlosti!
9. Ako elektrolit curi iz baterije, izbjegavajte kontakt s kožom. Ako se to ipak dogodi, odmah operite kožu s vodom i potražite liječničku pomoć!
10. Zamjenu baterije može obaviti samo servis!
11. Podignite samo ručkom za nošenje!
12. Ako otkrijete neki nepravilan rad (npr. neobičan zvuk ili miris paljevine iz uređaja), odmah ga isključite i isključite utikač iz utičnice!
13. Uvjerite se da strani objekti i tekućine ne dospiju u uređaj kroz otvore.
14. Zaštitite od prašine, vlage, sunčeve svjetlosti i direktnog toplinskog zračenja!
15. Ne dodirujte uređaj ili kabel za napajanje mokrim rukama!
16. Zbog stalnog poboljšanja, dizajn i specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.
17. Priručnik s uputama može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu.
18. We don't take responsibility for printing errors and apologize if there's any.
19. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Industrijska uporaba nije dozvoljena.



Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

ZNAČAJKE

• kontinuirano upravljana brzina • ugrađena Li-Ion baterija • 8 kom. 2000 mAh, 18650 baterija • 44,4 Wh • IPX4 zaštita od prskanja vode • LED indikator statusa baterije • USB utičnica za punjenje • metalne lopatice • masivna metalna rešetka • podesiv kut nagiba (90°)

UPORABA I PUNJENJE VENTILATORA

Spojite isporučeni adapter na standardnu uzemljenu utičnicu 230 V ~ / 50 Hz i povežite ga s utičnicom za punjač uređaja (7).

LED indikator pokazuje stanje punjenja. Potpuno punjenje potpuno ispražnjene baterije traje oko 3,5 sata. Kad završite s punjenjem, iskopčajte adapter iz uređaja, a isto tako isključite adapter iz utičnice.

Pomoću preklopnika za biranje brzine rada ventilatora (6) možete kontinuirano podešavati brzinu ventilatora. Procijenjeni vijek trajanja baterije s jednim punjenjem na najnižoj brzini je oko 10 sati, na najvećoj brzini oko 3 sata.

Pomoću USB utičnice za punjenje možete s ovim uređajem napuniti druge uređaje, npr. svjetiljka.

Možete postaviti kut uređaja do 90°. Isključite proizvod i hvatanjem rešetke možete jednim potezom postaviti kut.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Kako bi se osiguralo optimalno funkcioniranje, potrebno je uređaj očistiti najmanje jednom mjesečno, ovisno o načinu uporabe i stupnju zaprljanosti.

1. Prije čišćenja isključite uređaj.
2. Koristite vlažnu krpnu za čišćenje vanjske površine uređaja. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje! Izbjegnite da voda uđe u i na uređaj i na njegove električne komponente.
3. Uključite ventilator nakon što završite!

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Uzrok	Rješenje
ventilator se ne uključuje	napunite baterije provjerite prekidače



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim. **NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA** Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

TEHNIČKI PODACI

napajanje:	..... PRI: 110–240 V / 50/60 Hz / 0,8A
	SEC: 24 V $\overline{\text{---}}$ / 1,5 A
ugrađena baterija:	..... 8 db 2000 mAh, 18650 akumulator • 44,4 Wh
vrijeme punjenja:	..... 3,5 hours
vrijeme rada s jednim punjenjem:	..... 3-10 hours
snaga:	..... 20 W
klasa zaštite od dodira:	..... III.
maksimalni volumen zračene mase:	..... F = XX m ³ /min
ulazna snaga ventilatora:	..... P = XX W
operativna vrijednost:	..... SV = XX (m ³ /min)/W
potrošnja energije u stanju mirovanja:	..... P _{sb} = XX W
razina buke:	..... L _{wa} = XX dB(A)
maksimalna brzina zraka:	..... c = XX m/sec
mjerni standard za radnu vrijednost:	..... IEC 60897
dužina napojnog kabela adaptera:	..... 1,2 m
promjer lopatica:	..... 30 cm
dimenzije:	..... 43 x 38 x 18 cm
težina:	..... 4 kg

Uvoznik za HR: ZED d.o.o. • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
 Uvoznik za BiH: DIGITALIS d.o.o. • M. Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 •
www.digitalis.ba • Zemlja podrijetla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska



Akumulatorowy wentylator podłogowy

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo I sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub postrzegania lub mentalnych, lub którym brakuje wiedzy i doświadczenia mogą pracować z tym urządzeniem, jeżeli będą pozostawać pod stałym nadzorem, lub jeżeli otrzymają specjalne przeszkolenie w zakresie użytkowania tego urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z jego użytkowaniem. To urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci! Dzieci należy trzymać z dala od urządzenia oraz od jego kabla sieciowego! Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem

OSTRZEŻENIA

- Należy sprawdzić, czy urządzenie nie uległo uszkodzeniu podczas transportu!
- Zabrania się użytkowania urządzenia w miejscach, w których może dojść do uwolnienia palnych oparów lub pyłów zagrażających wybuchem! Nie używamy urządzenia w otoczeniu łatwo zapalnym lub zagrożonym wybuchem!
- Urządzenie wolno użytkować wyłącznie pod ciągłym nadzorem!
- Zabrania się użytkowania bez nadzoru w obecności dzieci!
- Do ładowania akumulatora należy stosować załączony zasilacz sieciowy!
- Akumulatorów nie wolno rozbierać, otwierać ani obstukiwać!
- Akumulator należy trzymać z dala od dzieci!
- Akumulatora nie wolno wystawiać na działanie ciepła, ognia lub promieni słonecznych!
- Jeżeli z ognia uwolniłaby się ciecz, to należy unikać jej kontaktu ze skórą! Jeżeli doszło by do takiego zdarzenia, to należy zanieczyszczoną skórę zmyć obfitą ilością wody i zwrócić się do lekarza!
- Wymianę akumulatorów może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!
- Urządzenie wolno przenosić chwytając wyłącznie za uchwyt do przenoszenia!
- W przypadku zauważenia jakiegokolwiek nieprawidłowości (np. niezwykle hałasy z wnętrza urządzenia, lub swąd spalenizny), to należy urządzenie niezwłocznie wyłączyć i odłączyć od sieci elektrycznej!
- Należy zwracać uwagę na to, aby do urządzenia przez jego otwory nie dostało się żadne ciało obce lub ciecz.
- Urządzenie chronimy przed pyłem, parą wodną, promieniowaniem słonecznym i bezpośrednim promieniowaniem źródeł ciepła!
- Nigdy nie dotykamy urządzenia lub jego kabla przyłączeniowego mokrymi rękami!
- Z uwagi na prowadzone w sposób ciągły prace rozwojowe dane techniczne oraz wygląd urządzenia mogą ulegać zmianom bez uprzedzenia.
- Aktualna wersję instrukcji użytkownika można ściągnąć ze strony internetowej www.somogyi.hu.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za ewentualne błędy drukarskie i z góry za nie przepraszamy.
- Dopuszcza się wyłącznie zastosowania urządzenia do celów prywatnych, a nie przemysłowych!



Występuje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Zabrania się rozbierania lub modyfikacji urządzenia lub jego akcesoriów! W przypadku uszkodzenia dowolnej części urządzenia należy niezwłocznie odłączyć je od sieci elektrycznej i zwrócić się do specjalisty.



Jeżeli przewód sieciowy ulegnie uszkodzeniu, to jego wymianę może wykonać wyłącznie producent, jego służby serwisowe, lub osoba o podobnych kwalifikacjach!

CECHY CHARAKTERYSTYCZNE

• bezstopniowa regulacja mocy • wbudowany akumulator Li-ion • 8 szt. 2000 mAh, akumulatory typu 18650 • 44,4 Wh • stopień ochrony IPX4 całkowita ochrona przed spryskiwaniem i zachlapaniem wodą z różnych kierunków • LED-y wskazujące stan naładowania akumulatora • wyjście USB do ładowania innych urządzeń • metalowe łopaty wiatraka • masywna kratka ochronna • regulacja kąta nachylenia głowicy (90°)

OPIS DZIAŁANIA I ŁADOWANIA WENTYLATORA

Załączony zasilacz sieciowy podłączamy do znormalizowanego gniazdka sieci elektrycznej 230 V~ / 50 Hz, a wtyk przewodu wyjściowego zasilacza podłączamy do gniazda ładowania urządzenia (7).

Świeący rząd diod LED będzie wskazywał stan naładowania akumulatora. Pełne naładowanie rozładowanego akumulatora zajmie czas ok. 3,5 godziny. Po zakończeniu ładowania wyjmujemy wtyk zasilacza z gniazda urządzenia, a zasilacz odłączamy od gniazdka sieci elektrycznej.

Za pomocą regulatora prędkości (6) mamy możliwość bezstopniowego ustawienia obrotów wentylatora. Oczekiwany czas pracy wentylatora na najniższym stopniu prędkości to 10 godzin, a na maksymalnej prędkości to 3 godziny.

Gniazdo USB zabezpiecza możliwość ładowania również innych urządzeń, np. latarek lub lamp czołowych nagłownych.

Kąt nachylenia głowicy wentylatora możemy ustawiać w zakresie 90° w kierunku pionowym. W tym celu przy wyłączonym wentylatorze chwytamy za kratkę ochronną i zdecydowanym ruchem ustawiamy głowicę w pożądaną pozycję!

CZYSZCZENIE

W celu zapewnienia optymalnego działania urządzenia konieczne może być jego czyszczenie z częstotliwością zależną od ilości zbieranych przez nie zanieczyszczeń, ale co najmniej raz w miesiącu.

- Przed podjęciem czyszczenia należy urządzenie wyłączyć.
- Z zewnątrz urządzenie czyścimy lekko wilgotną ściereczką. Nie stosujemy agresywnych środków czyszczących! Woda nie może dostać się do wnętrza urządzenia, ani do jego części elektrycznych!
- Po wykonaniu tych czynności powtórnie uruchamiamy wentylator!

USUWANIE BŁĘDÓW

Objawy błędu	Możno odpravljanje napake
Wentylator nie włącza się.	naładuj akumulator sprawdź wyłącznik



Urządzenia zużyte należy zbierać osobno i nie wyrzucać ich do odpadów komunalnych, ponieważ mogą one zawierać komponenty niebezpieczne dla środowiska oraz dla ludzkiego zdrowia! Urządzenia używane lub zużyte można zdać nieodpłatnie w miejscu jego sprzedaży lub u dowolnego dystrybutora sprzedającego urządzenia o podobnym charakterze i funkcji. Można je również zdać w punktach specjalizujących się w zbiorze odpadów elektronicznych. Dzięki temu przyczyniacie się Państwo do ochrony środowiska oraz zdrowia własnego i innych ludzi. W przypadku pytań należy zgłosić się do lokalnych organizacji gospodarki odpadami. Podejmujemy się obowiązków nałożonych na producenta przez odpowiednie przepisy prawa oraz przyjmujemy na siebie związane z tym koszty. Informacja o gospodarce odpadami jest dostępna tutaj: www.somogyi.hu **NEUTRALIZACJA BATERII I AKUMULATORÓW** Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z normalnymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Ustawowym obowiązkiem użytkownika jest oddanie zużytych baterii i akumulatorów w punkcie ich zbiórki lub w sklepie. W ten sposób zapewniamy ich utylizację metodami przyjaznymi dla środowiska.

DANE TECHNICZNE

zasilacz sieciowy: PRI: 110 – 240 V / 50/60 Hz / 0,8 A
SEC: 24 V $\sqrt{2}$ / 1,5 A

wbudowany akumulator: 8 db 2000 mAh, 18650 akumulator • 44,4 Wh

czas ładowania akumulatorów: 3,5 godziny

czas pracy: 3-10 godziny

moc wentylatora: 20 W

klasa ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym: ... III.

maksymalny strumień powietrza wentylatora: . F = XX m³/min

moc elektryczna na wejściu wentylatora: P = XX W

współczynnik wydajności: SV = XX (m³/min)/W

zużycie energii w stanie gotowości do pracy: . P_{sb} = XX W

poziom hałas wentylatora: L_{wa} = XX dB(A)

największa szybkość przepływu powietrza c = XX m/sec

norma użyta do określenia współczynnika wydajności: IEC 60897

długość kabla zasilacza: 1,2 m

nominalna średnica wiatraka: 30 cm

wymiary zewnętrzne: 43 x 38 x 18 cm

masa wentylatora: 4 kg

